

# BUENOS DIAS

5-10 MARZO 2024



AGUA  
SOL  
SERENO

VICTORIA EN MÍ  
DESDE MI VENTANA  
CORAZON DE PAPEL  
UNA DE CAL Y UNA DE ARENA





### Mensaje de Agua Sol y Sereno

Nuestro colectivo soñó esta Residencia Artística en la coyuntura de los 30 años de labor teatral y gestión cultural del grupo, en nuestra alma mater la Universidad de Puerto Rico Recinto, Río Piedras. En celebración del mes del teatro, propusimos una semana llena de teatro y experiencias memorables para la gestión teatral y cultural en Puerto Rico. **Agua, Sol y Sereno** se siente honrado de compartir con la comunidad universitaria, nuestras piezas de repertorio, nuestras metodologías de creación y nuestras experiencias en la gestión cultural.



MARTES, 5 MARZO 2024 / 6:00PM / TEATRO UPR

# VICTORIA EN MI

## Sinopsis

Esta pieza es un homenaje a la vida, obra y legado de nuestra maestra Victoria Espinosa. A través de las sombras chinescas, música en vivo y la voz sonora de Vicky transitamos por algunas de sus vivencias que han aportado al quehacer del mundo teatral. Esta pieza fue estrenada en el Teatro de la Universidad de Puerto Rico en marzo de 2022 como parte del mes del teatro y es una muy grata experiencia volverla hacer en este mismo mes y teatro.



## Ficha Técnica:

### Elenco:

Cristina Vives Rodríguez: Victoria Espinosa (sombra)  
Héctor Rodríguez Rivera: Lorcas (sombra y voz) y  
Titiritero en sombra  
Alba Taína Ortiz Olivera: Victoria Espinosa (voz) y  
Titiritera en sombra  
Kenneth Salgado Barreto: Titiritero en sombra  
Cathy Vigo Murray: Titiritera en sombra  
Thaís M. González Peña: Titiritera en sombra

### Concepto y Dirección:

Pedro Adorno Irizarry

### Asistente de dirección:

Tania M. Adorno Vigo

### Creación colectiva:

Cathy Vigo Murray, Pedro Adorno Irizarry, Cristina Vives Rodríguez, Héctor Rodríguez Rivera, Alba Taína Ortiz Olivera, Kenneth Salgado Barreto, Paola A. Adorno Vigo, Tania M. Adorno Vigo y Thaís M. González Peña

### Música original:

Ronald Rosario

### Músicos:

Emanuel Santana  
Rafael Martínez  
Pedro Adorno

### Diseño de iluminación:

Jorge Ramírez

### Escenografía y Títeres en sombra:

Agua Sol y Sereno

### Vestuario:

Agua Sol y Sereno

### Regiduría:

Tania M. Adorno Vigo



# DESDE MI VENTANA

## Ficha Técnica:

### Elenco:

Cathy Vigo Murray: María Julia  
Alba Taína Ortiz Olivera: Sandra  
Cristina Vives Rodríguez: Isabel  
Kenneth Salgado Barreto: médico, guardia  
Héctor "Quique" Rodríguez: médico,  
Pablo, juez, guardia

### Concepto y Dirección:

Cathy Vigo Murray

### Asistente de dirección:

Pedro Adorno, Tania Adorno

### Creación colectiva:

Agua, Sol y Sereno

### Dramaturgia actoral:

Cathy Vigo, Paola  
Adorno Vigo, Alba Taína Ortiz Olivera,  
Cristina Vives Rodríguez, Héctor  
"Quique" Rodríguez, Kenneth Salgado Barreto

### Composición, arreglos musicales e interpretación en el piano:

Brenda Hopkins Miranda

### Diseño de iluminación:

Jorge Ramírez y Pedro Adorno

### Escenografía:

Diseño: Cathy Vigo, Jorge Ramírez, Kenneth  
Salgado

Realización: Jorge Ramírez, Kenneth  
Salgado y Héctor "Quique" Rodríguez

### Diseño y dibujos de proyección:

Pedro Adorno Irizarry, Kenneth Salgado

### Equipo de filmación de proyecciones:

Kenneth Salgado Barreto, Pedro Adorno,  
David Motta, Charles Iglesias

### Edición de proyecciones:

Kenneth Salgado Barreto

### Vestuarios:

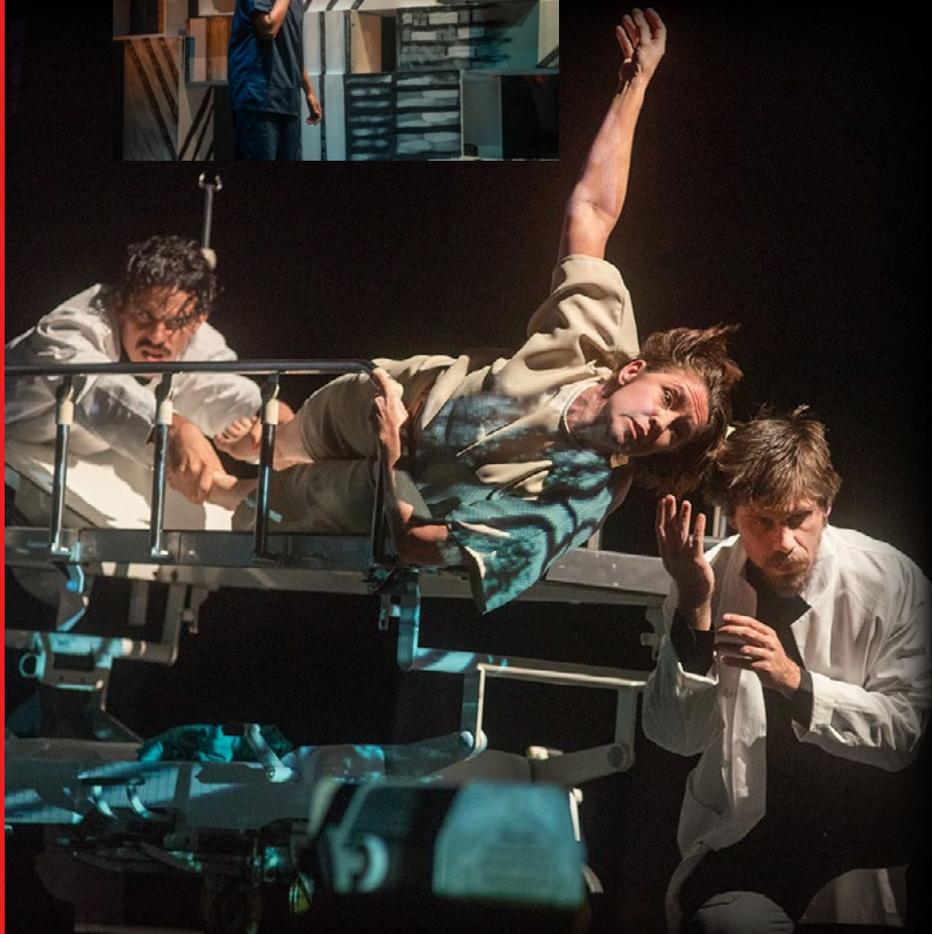
Annie Barreto  
Agua, Sol y Sereno

### Regiduría:

Tania Adorno Vigo y Pedro Adorno

## Sinopsis

Pieza de danza teatro que propone una reflexión acerca de ser mujer, de los dolores, las luchas, la valentía y el tesón de tantas. Trata sobre el encuentro de tres amigas que se enfrentan a sus contradicciones y miedos, mientras van sintiendo una profunda libertad del ser. Las tres enfrentan una sentencia una de ellas con un diagnóstico de cáncer, otra es presa política y la tercera, con un diagnóstico de SIDA, va a la cárcel por proteger a sus hijos; bajo la dirección de nuestra fundadora Cathy Vigo, la dramaturgia actoral de nuestra compañía y el mundo sonoro de la pianista Brenda Hopkins.



JUEVES, 7 MARZO DE 2024 / 8:00PM / TEATRO JULIA DE BURGOS, UPR

# CORAZÓN DE PAPEL

## Sinopsis

Pieza de creación colectiva inspirada en los eventos ocurridos en Puerto Rico a raíz del paso del huracán María el 20 de septiembre de 2017. La obra inició en el 2013 con un proceso experimental de Pedro Adorno Irizarry con papel de periódico en el que, transformándolo, elaboraba historias. Por invitación de Manuel Morán al *1st International Puppet Fringe Festival de Nueva York* (2018), Agua, Sol y Sereno retomó la idea de Corazón de papel. Esta invitación coincidió con la culminación de una serie de residencias artísticas que el grupo ofreció en más de 20 comunidades de la isla como parte del proceso de recuperación post María. Con las memorias de las historias que compartimos durante esas visitas y las experiencias vividas a nivel personal y colectivo, se conceptualiza y escribe esta obra, ganadora del premio Latin Alternative Theater Award a Mejor producción visitante por su presentación en Nueva York. Gracias a la gestión de Myrna Salazar, la pieza fue llevada al *Chicago International Latino Theater Festival 2021*, con una revisión de la dramaturgia y las acciones teatrales.



## Ficha Técnica:

### Elenco:

Pedro Adorno Irizarry: Esteban  
Catalina Morales Codazzi: María  
Alba Taína Ortiz Olivera: Marta  
Kenneth Salgado Barreto: Sergio  
Cristina Vives Rodríguez: Eneida

### Estudiantes del Departamento de Drama:

Titiriteros  
Dianne D' Oleo Nieves, Isabel A. Nájeraurriola  
Santiago, Shirley M. Rodríguez, Kumari T. T. Martínez  
Maysonet, Gloriann Jusin Rodríguez y Heriberto  
Padilla Collazo

### Concepto y Dirección:

Pedro Adorno Irizarry

### Creación colectiva:

Agua, Sol y Sereno

### Dramaturgia actuaral:

Pedro Adorno Irizarry, Tania M. Adorno Vígo, Alba  
Taína Ortiz Olivera,  
Cristina Vives Rodríguez, Kenneth Salgado  
Barreto

### Músicos:

Jomar Abrante  
Marién Torres  
Lizbette Guerrero  
Soreimi Bezares  
Emanuel Santana

### Composiciones musicales:

Corriente del río: Coralys Márquez,  
Kenneth Salgado, Alba Ortiz  
Agua: Cristina Vives  
El río que pierde su camino: Kenneth Salgado  
Corazón: Alba Ortiz  
Belén: tradicional  
Hojas secas: Soreimi Bezares  
Se oyó una voz: tradicional

### Diseño de iluminación:

Jorge Ramírez

### Escenografía y Titeres en papel:

Agua Sol y Sereno

### Diseño y dibujos de proyección:

Pedro Adorno Irizarry

### Vestuario:

Agua, Sol y Sereno

### Regiduría:

Cathy Vígo y Tania M. Adorno

DOMINGO, 10 MARZO 2024 / 5:00PM / TEATRO UPR

# UNA DE CAL Y UNA DE ARENA



## Sinopsis

Pieza icónica del grupo que, en el 2009, fue seleccionada por el Instituto de Cultura Puertorriqueña como la pieza emblemática de la década del noventa. Al día de hoy, más de veinte años después de su estreno en los teatros puertorriqueños, "Una de cal y una de arena", sigue hablándonos sobre diversos temas, como la falta de políticas públicas que aseguren el desarrollo sustentable de nuestras comunidades. La obra se ha presentado con éxito en escenarios de España, Brasil, Venezuela, Cuba, República Dominicana y Estados Unidos. "Una de cal y una de arena" se desarrolla mientras obreros de construcción y sus jefes discuten de una manera muy particular los cambios ocasionados por el desarrollo acelerado en Puerto Rico durante las últimas décadas. Una deambulante apegada a la tierra parece saber más del sentido de la vida que los que tienen el poder de tomar decisiones. Estos personajes con objetos al parecer inconexos entre sí—como bloques de cemento, planchas de zinc, martillos y enormes ruedas de tractor—, componen una rítmica denuncia sobre el modo en que se está destruyendo la naturaleza a favor de un desarrollismo apabullante. A través de diálogos, coreografías y música hecha con objetos de desechos industriales, "Una de cal y una de arena" transforma el espacio teatral en una fogosa compañía de construcción.

## Ficha Técnica:

### Elenco:

Cathy Vigo Murray, Pedro Adorno Irizarry, Israel Lugo, Paola Adorno Vigo, Kenneth Salgado, Hector "Quique" Rodríguez, Jean Soto Villarini, Alba Taína Ortiz, Cristina Vives.

Estudiantes del Departamento de Drama:  
Claudia Isabel Núñez Torres, Jaslyn Alvarado Cruz, Gamaliel Vera Santiago, Emilio García Canetti, José Gabriel García Pérez y Dianne D' Oleo Nieves

### Concepto y Dirección:

Pedro Adorno

### Creación colectiva:

Agua, Sol y Sereno

### Actores/actrices que han participado:

Pedro Adorno, Cathy Vigo, Rudek Pérez, Miguel Zayas, Ivette Román, Israel Lugo, Kisha Burgos, Julio Ramos, Rosabel Otón, Norman Santiago, Jessica Rodríguez, Yaraní del Valle, Ingrid Ramírez, Tania Rosario, Joksán Ramos, Aurelio Lima, Roy Sánchez, Juan Luis Sánchez, Rafael "Bebeto", Marisé Álvarez, Luis Rodríguez, Yussef Soto, Yari Helfeld, Julio Morales, Jean Soto, Paola Adorno, Kenneth Salgado, Tania Adorno, Cristina Vives, Alba Ortiz, Coralys Márquez, Patricia Cay, Joshua Espinosa y Héctor "Quique" Rodríguez.

### Diseño de iluminación:

Jorge Ramírez

### Escenografía y utilería:

Agua Sol y Sereno

### Regiduría:

Tania M. Adorno Vigo



## Agradecimientos:

Agnes Bosch Irizarry, Rafael O. Chaves Otero, Jessica Aymé Gaspar Concepción, Mareia Quintero Rivera, Pedro A. Reina, Edna Benítez Laborde, Fernando A. Jiménez Hernández, Adriana C. Desardén Rivera, Ian D. Rivera Del Valle, Amnerys N. Quiñones Pérez, Andrea Soto, Atabeira Soto Cortés, Leslie Van Zandt, Julio Ramos, Marta Montañez, Wilfredo Salgado, Carola Gacía, Claudia, Isabel Núñez Torres, Jaslyn Alvarado Cruz, Gamaliel Vera Santiago, Emilio García Canetti, José Gabriel García Pérez y Dianne D' Oleo Nieves, Isabel A. Nájeraurriola Santiago, Kumari T. T. Martínez Maysonet, Shirley M. Rodríguez, Gloriann Jusin Rodríguez, Heriberto Padilla Collazo, Camila Torres Irizarry, a toda nuestra familia extendida de Agua, Sol y Sereno y el público presente que sin ustedes esto no sería posible.

## Historia:

Agua, Sol y Sereno, fundado por Pedro Adorno y Cathy Vigo en 1993, es un colectivo teatral multidisciplinario cuyo trabajo estético y comunitario mantiene un diálogo constante con la realidad social y la búsqueda de la poética interior del ser humano. Sus talleres de creación son dirigidos a explorar las inquietudes y la imaginación de personas de todas las edades en todo tipo de comunidades. ASYS, cuenta con más de una veintena de piezas de teatro originales que parten de una profunda conciencia ecológica e histórica. Sus comparsas y actos performáticos, exploran el arte desde la calle incorporando temas de pertinencia local e internacional. La experimentación enraizada en el caribe y en interacción con el mundo exterior e interior, hacen del trabajo estético y pedagógico de ASYS, un espacio generador de procesos sensibles y de alto impacto cultural.



**Haz tu donativo por ATH Móvil:**

**www.aguasolysereno.org**

**Instagram: @aguasolyserenopr**

**Facebook: Agua Sol y Sereno**



### **Colectivo Agua Sol y Sereno:**

Cathy Vigo Murray (fundadora), Pedro Adorno Irizarry (fundador), Cristina Vives Rodríguez, Héctor Rodríguez Rivera, Alba Taína Ortiz Olivera, Kenneth Salgado Barreto, Paola A. Adorno Vigo y Tania M. Adorno Vigo

### **Junta de Directores:**

Mónica Pérez (presidenta), Guifre Tort (tesorero), Dinah Kortright (secretaria), Judith Conde (vocal), Omar Mues (vocal)

### **Teatro UPR:**

Angélica Varela Llavona, PhD  
Rectora  
Recinto de Río Piedras

Agnes Bosch Irizarry, PhD  
Presidenta Junta de Gobierno del Teatro

Rafael O. Chaves Otero, MCAA  
Director Ejecutivo

Carlos N. González Crespo  
Director Técnico

Tamara I. Miranda Rivera, PhD  
Gerente de Producción

Andrés Morales Martínez  
Director Auxiliar Actividades Extracurriculares

Natanael Luciano Arocho, MTS  
Oficial Administrativo II

Nailany Rivera Colón  
Asistente de Producción

### **Técnicos:**

Heriberto González  
David E. Marcano  
Ana Salgado  
Karla Quiñones

### **Teatro Julia de Burgos:**

Jessica Aymé Gaspar Concepción, PhD  
Directora Interina  
Departamento de Drama

### **Técnicos:**

Fernando A. Jiménez Hernández  
Adriana C. Desardén Rivera  
Ian D. Rivera Del Valle  
Amnerys N. Quiñones Pérez  
Andrea Soto  
Atabeira Soto Cortés

Ujieres del Teatro

### **Diseño publicitario:**

Wilfredo Salgado y Joaquin Ferrer

### **Concepto y diseño programa:**

Juan Carlos Torres Cartagena / ZOOMideal



DEPARTAMENTO  
**DRAMA**  
UPRP

 Mellon  
Foundation



centro de  
economía  
creativa

*Teatro*  
UPRP



FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO



[PRticket.com](http://PRticket.com)